



■ **Application**
The Koyote K100 series products meet the requirements of EN149:2001 and can be used to protect the wearer against solids and non-volatile liquid aerosols only. There are five different models and the protection level afforded by each product is shown in the table below.

Product	EN149:2001 Classification	Assigned Protection Factor
K101	FFP1	4
K111	FFP1	4
K102	FFP2	10
K112	FFP2	10
K113	FFP3	20

■ **Caution**
As with any respirator, incorrect use or failure to follow the instructions given could result in severe illness or permanent disability due to exposure to hazardous atmospheres. It is doubtful about how to use this respirator, check with your Safety Officer or contact 3M.

■ **Always be sure that the respirator is:**
1. Suitable for the job.
2. Fitted properly on the face.
3. Worn for the entire work period.
4. Replaced when necessary.

This product contains components made from natural rubber latex which may cause allergic reaction.

■ **Fitting Instructions**
1. With respirator closed, shape nosepiece as shown.
2. Open respirator, press in the front panel and pinch the two points together as shown.
3. Place your chin into the bottom of the respirator. Pull the lower strap over your head and position it below your ears. Pull the top strap over your head and position it across the crown of the head as shown.
4. Using both hands form the noseclip around your nose and adjust straps to ensure a snug fit and good seal as shown.
5. The seal of the respirator on the face should be fit-checked prior to wearing in the work area.

To check the fit of an **unvalved** respirator:
a) Cover the front of the respirator with both hands being careful not to disturb the position of the respirator.
b) Inhale sharply. If air flows around the nose, readjust the noseclip as described in step 4. If air leaks at the respirator edge work the straps along the sides of your head. If you cannot achieve a proper fit DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.

To check the fit of an **unvalved** respirator:
a) Cover the front of the respirator with both hands being careful not to disturb the position of the respirator.
b) Exhale sharply. If air flows around the nose, readjust the noseclip as described in step 4. If air leaks at the respirator edge work the straps along the sides of your head. If you cannot achieve a proper fit DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.

Note: do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the edge of the respirator.

■ **Warnings**
1. As with the use of any respiratory device, the wearer must first be trained in the proper use of the product.
2. This product does not protect the wearer against gases, vapours, solvents from paint spray operations or in atmospheres containing less than 19.5% oxygen (3M definition).
3. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life.
4. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health.

5. Leave the area immediately if:
a) breathing becomes difficult,
b) dizziness or other distress occurs.
6. Discard and replace the respirator if it becomes damaged, breathing resistance becomes excessive or at the end of the shift.
7. Never alter or modify this device.
8. Failure to follow all instructions and warnings on the use of this respirator during all times of exposure can reduce the respirator effectiveness and may result in sickness or permanent disability.

■ **Storage**
Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.
End of shelf life.
Storage temperature range.
Storage Maximum Relative Humidity.

Note: average conditions may exceed 25°C/80%RH for limited periods. They can reach an average of 38°C/80%RH, provided that this is for no more than 3 months in the shelf life of the product. When transporting this product use original packaging.

■ **Approvals**
This product has been shown to meet the Basic Safety Requirements under article 10 of the European Community Directive 89/686/EEC and is thus CE marked. This product was examined at the design stage by INSPEC International Limited, Upper Wingbury Courtyard, Wngrove, Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 4LW, UK (0194).

■ **Aplicación**
Los productos Koyote Serie 100 cumplen los requisitos de EN149:2001 y se pueden utilizar como protección frente a partículas sólidas y aerosoles líquidos no volátiles.

Producto	Clasificación EN149:2001	Nivel de protección (x TLV, VLA, etc.)
K101	FFP1	4
K111	FFP1	4
K102	FFP2	10
K112	FFP2	10
K113	FFP3	50

■ **Atención**
Como con cualquier equipo de protección respiratoria, el uso incorrecto o no seguir las instrucciones dadas en el empaque, puede producir enfermedad grave o incapacidad permanente debido a la exposición a atmósferas peligrosas. Si tiene alguna duda sobre el uso de esta mascarilla, pregunte a su superior o consulte con el fabricante.

■ **Asegúrese siempre de que su mascarilla de protección:**
1. Es adecuada para el trabajo.
2. Se ajusta perfectamente a la cara.
3. Se lleva durante todo el tiempo de exposición al contaminante.
4. Se sustituye cuando sea necesario.

Estas mascarillas contienen algunos componentes fabricados en látex de caucho natural que podrían causar reacciones alérgicas en determinadas personas susceptibles.

■ **Instrucciones de ajuste**
Con la mascarilla cerrada, molde la pieza nasal según se muestra.
2. Abra la mascarilla, presionar el panel central uniendo los dos picos, tal y como se muestra.
3. Coloque la barbilla en la zona inferior de la mascarilla. Tire de la banda inferior y pásela por encima de la cabeza sujetando la nariz, por debajo de las orejas.
4. Tire de la banda superior y colóquela en la zona de la coronilla según se muestra.

5. Molde el clip a su nariz con ambas manos y ajuste las bandas a fin de conseguir un ajuste cómodo y un buen sellado con la cara, según se muestra.

6. Se debe realizar una comprobación de ajuste facial antes de entrar en la zona de trabajo.

■ **Para comprobar el ajuste de una mascarilla sin válvula:**
a) Cubrir la parte frontal de la mascarilla con las dos manos, cuidando no modificar la posición de la misma.
b) Exhalar con fuerza. Si el aire fluye alrededor de la nariz, reajustar el clip nasal como se describe en el punto 4. Si se notan fugas de aire en los extremos de la mascarilla, reajustar las bandas de sujeción. Si NO PUEDE conseguir un ajuste perfecto NO ENTRE en la zona contaminada y hable con su supervisor.

■ **Para comprobar el ajuste de una mascarilla con válvula:**
a) Cubrir la parte frontal de la mascarilla con las dos manos, cuidando no modificar la posición de la misma.
b) Inhalar con fuerza. Si el aire fluye alrededor de la nariz, reajustar el clip nasal como se describe en el punto 4. Si se notan fugas de aire en los extremos de la mascarilla, reajustar las bandas de sujeción. Si NO PUEDE conseguir un ajuste perfecto NO ENTRE en la zona contaminada y hable con su supervisor.

Note: No utilizar si tiene barba o cualquier otro tipo de vello facial que pueda impedir el perfecto contacto entre la cara y el borde de la mascarilla.

■ **Advertencia**
1. Igual que cualquier otro equipo de protección respiratoria, el usuario debe ser formado en el uso correcto de este producto.
2. Esta mascarilla no protege al usuario frente a gases, vapores o disolventes de pintura en spray o no debe utilizarse en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno.
3. Utilícelas exclusivamente en áreas adecuadamente ventiladas y que contengan suficiente oxígeno.
4. No debe utilizarse cuando las concentraciones de los contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la salud o la vida.
5. Abandone el área contaminada inmediatamente si:
a) la respiración se hace dificultosa;
b) siente vértigo, mareos u otro malestar.
6. Reemplace la mascarilla si ésta ha sufrido algún daño, cuando la resistencia a la respiración se haga excesiva o al finalizar cada turno.
7. Nunca modifique o altere la mascarilla.
8. Si no se siguen las instrucciones y advertencias de uso de la mascarilla durante todo el tiempo de exposición, la efectividad de la misma se verá reducida y esto puede provocar enfermedad o discapacidad permanente.

■ **Almacenaje**
Almacenar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
Caudalidad.
Rango de temperatura de almacenamiento.
Máxima humedad relativa.

Nota: Las condiciones de almacenamiento pueden superar una media de 25°C/80%H.R. en períodos de tiempo limitados. Se puede alcanzar una media de 38°C/80%H.R., siempre que esto suceda durante un máximo de 3 meses del período de vida útil. Cuando se transporte este producto use su embalaje original.

■ **Certificación**
Este producto cumple las Exigencias Esenciales de Seguridad según el artículo 10 de la Directiva de la Comunidad Europea 89/686/EEC, en España R.D. 1407/1992 y está marcado CE. Este producto ha sido examinado durante su etapa de diseño por INSPEC International Limited, UpperWingbury Courtyard, Wngrove, Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 4LW, UK (0194).

3M United Kingdom PLC
3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire RG12 8HT
Tel: 0870 60 800 60
e-mail: koyote.lib@mmm.com - www.koyote-seguridad.com

3M Ireland
3M House, Adelphi Centre, Upper Georges Street
Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 1800 320 500 - www.koyotesafety.com

3M Sanayi ve Ticaret A.Ş., Türkiye
İş Güvenliği ve Çevre Koruma Ürünleri
Nispetiye Caddesi Akmerkez, Blok 3 Kat: 5
Etiler 80600 İstanbul
Tel: (212) 350 77 77 - Faks: (212) 282 17 41 - www.koyote.gen.tr

3M Hellas Limited
Κηφισίας 20, 151 25 Μαρούσι Αθήνα-Μαρούσι
Τηλ: 210/68 85 300 - www.koyotesafety.com

3M atstovybė
Rūdninkų 18/2
LT-2001 Vilnius, Lietuva
Tel.: (5) 262 97 83 - Faks: (5) 212 20 63 - www.koyotesafety.com

3M Eesti Filiaal
Mustamäe tee 4, 10621 Tallinn
Tel: (0) 6 115 900 - Faks: (0) 6 115 901 - www.koyotesafety.com

3M pārštāvniecība Latvijā
K. Ulmana gatve 5, Rīga, LV-1004
Tālrs.: + 371 7 066 120 - Faks: + 371 7 066 121
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

3M Representation Office
Žitnjak b.b., HR-10000 Zagreb
Tel: 01/2499 750 - Fax: 01/2371 735
www.koyotesafety.com

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kąkietany, 05-830 Nadarzyn
Tel: (22) 739-60-00 - Fax: (22) 739-60-01 - www.koyote.pl

3M Česko, spol. s r. o.
Vysokého 1, 140 00 Praha 4
Tel: 261 380 111 - Fax: 261 380 110
www.koyotesafety.com

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Dimičeva 9, SI-1000 Ljubljana
Tel: 01 5897-750 - Faks: 01 5897-777
www.koyotesafety.com

(Direktiva Evropske unije št. 89/686EEC, člen 10) in je označen s CE. Ta izdelek je bil preverjen v fazi načrtovanja pri INSPEC International Limited, Upper Wimbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 4LW, Velika Britanija (0194).

■ **Prijema**

Koyote K100 serija proizvoda ispunjava zahtjeve standarda EN149:2001 i može se koristiti samo za zaštitu nositelja od kratkotrajne izloženosti i neopasnih tekućih aerosola. Postoji pet različitih modela, a razina zaštite svakog proizvođača je prikazana u donjoj tablici.

Proizvod	EN149:2001 klasifikacija	Razina zaštite (s MDK)
K101	FFP1	4
K111	FFP1	4
K102	FFP2	10
K112	FFP2	10
K113	FFP3	50

■ **Pozor**

Kao i s drugim respiratorima, pogrešan način uporabe ili zamarnavanje danih uputa može dovesti do ozbiljne bolesti ili trajne onesposobljenosti uslijed izlaganja opasnoj atmosferi. Ako imate ikakvih sumnji o tome kako upotrebljavati ovaj respirator, savjetujte se s vašim rukovoditeljem ili kontaktirajte tvrtku 3M.

■ **Uvijek provjerite je li respirator**

- Prijemak za određeni posao.
- Dobro postavljen na licu.
- Nositi tijekom cijelog radnog razdoblja.
- Zamijeniti kada je to potrebno.

Ovaj proizvod sadrži komponente načinjene iz prirodnog kaučuka koje mogu prouzročiti alergijske reakcije.

■ **Upute o postavljanju**

- Slike o postavljanju serije Koyote K100
- Dok je respirator zatvoren, oblikujte nosnu kopču kako je prikazano.
- Otvorite respirator, pritisnite prednji panel i istinite dvije točke zajedno, kako je prikazano na slici.
- Postavite bradu u donji respirator. Povucite nižu traku preko glave i postavite je preko ušiju. Povucite gornju traku preko glave i postavite je preko ušiju, kako je prikazano.
- U zornom obliku, oblikujte nosnu kopču oko nosa i namjestite trake kako bi pružile dobar doseg i brtvljenje koje je prikazano.
- Respiracijsku brtvu na licu bi trebalo provjeriti priklanja li, prije nego što se počne nositi u radnom području.

Da biste provjerili doseg respiratora s ventilom:

- Pokretno pritisnuti stranu respiratora s obje ruke, pazeci da ne narušite položaj respiratora.
- Naglo izdahnite. Ako zrak prolazi oko nosa, preopadite nosnu kopču kao što je opisano u koraku 4. Ako zrak prolazi na rubovima respiratora, namjestite sponu uzduž, sa strane glave. Ako ne možete postići dobar doseg, NE ulazite u zagađeno područje. Obavijestite o tome svog rukovoditelja.

Da biste provjerili doseg respiratora bez ventila:

- Pokretno pritisnuti stranu respiratora s obje ruke, pazeci da ne narušite položaj respiratora.
- Naglo izdahnite. Ako zrak prolazi oko nosa, preopadite nosnu kopču kao što je opisano u koraku 4. Ako zrak prolazi na rubovima respiratora, namjestite sponu uzduž, sa strane glave. Ako ne možete postići dobar doseg, NE ulazite u zagađeno područje. Obavijestite o tome svog rukovoditelja.

Napomena: NE upotrebljavajte ako nosite bradu ili imate dijelove lica pokrivene bradom koji bi mogli onemogućiti kontakt između lica i ruba respiratora.

■ **Upozorenje**

- Kao što vrijedi i za korištenje drugih respiracijskih uređaja, nositelj mora pvo biti naučen ispravno nositi ovaj proizvod.
- Ovaj proizvod ne zaštićuje nositelja od plinova, para, rastvora iz rasprskivača boja ili u atmosferama koje sadrže manje od 19,5 % kisika (O₂ definicij).
- Upotrebljavati samo u adekvatno ventiliranim prostorijama koje sadrže dovoljno kisika za disanje.
- Ne raditi kada su koncentracije zagađivača trenutno opasne po život ili zdravlje.
- Napustite područje odmah ako:
 - disanje postaje otežano,
 - se pojavi vrtoglavica ili neka druga nelagodnost.

Bacite i zamijenite respirator ako se ošteći ili je otpor disanju postao prevelik ili na kraju jedne smjene.

■ **Nikada ne prepravljajte ovaj uređaj.**

Zamarnavanje uputa i upozorenja o korištenju ovog respiratora za svo vrijeme izloženosti može smanjiti njegovu učinkovitost i rezultati u bolesti ili trajnoj onesposobljenosti.

■ **Skladističenje**

Pohraniti u skladu sa proizvodjačkim uputama, vidi pakovanje.

Kraj vijeka trajanja na polici.

Raspon temperatura skladištenja.

Maksimalna vrijednost relativne vlažnosti u skladištu.

Napomena: prošetati ovaj proizvod prema št. 25/80%RH u ograničenim vremenskim razdobljima. Mogu doći do posljedica od 38°C/85%RH, uz uvjet da to nije duže od 3 mjeseca skladištenja. Kada prevodite ovaj proizvod, upotrebljavajte izvornu pakovanje.

■ **Odobrenja**

Ovaj proizvod ispunjava temeljne sigurnosne zahtjeve članka 10 smjernice Europske zajednice 89/686 EEC pa je označen sa CE. Ovaj je proizvod ispitán u labevnoj fazi od strane INSPEC International Limited, Upper Wimbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 4LW, UK (0194).

■ **Zastovisanje**

Polsmiski filtrirajuće Koyote seri K100 speliñaju wymagania normy europejskiej EN149:2001 i mogą być używane do ochrony układu oddechowego przed cząstkami stałymi i ciekłymi. Polsmiski są dostępne w pięciu wersjach, które zapewniają stopni ochrony podobny w poniższej tabeli.

Produkt	Klasa zgodnie z EN149:2001	Stopień ochrony (n NDS)
K101	FFP1	4
K111	FFP1	4
K102	FFP2	10
K112	FFP2	10
K113	FFP3	20

■ **Uwaga**

Jak w przypadku wszystkich polsmasków, niewłaściwe użytkowanie lub nie stosowanie się do niniejszej instrukcji może spowodować poważną chorobę lub trwałą niezdolność do pracy w wyniku naruszenia na działanie szkodliwych substancji.

W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia i szkodliwych wystawienia polsmiski należy porozumieć się z przełożonym lub skontaktować z 3M.

■ **Zawsze należy się upewnić, że polsmaska jest**

- Odpowiednio dobrana do odpowiadającego zagrożenia.
- Właściwie dopasowana do twarzy.
- Noszona przez cały czas występowania zagrożenia.
- Wymieniana, gdy zajdzie taka potrzeba.

Produkt zawiera elementy wykonane z gumy naturalnej, mogące spowodować reakcje alergiczne.

■ **Dopasowanie**

- Trzymając złożoną polsmaskę, uformować blaszkę nosową jak pokazano na rys.
- Rozłożyć polsmaskę, wcisnąć do środka panel przedni i ścisnąć w dwóch punktach jak pokazano na rys.
- Nakładz polsmaskę na twarz. Przeciągnąć górna część taśmy nagłowia przez głowę i umieścić pozostałą uszy. Przeciągnąć górną część taśmy nagłowia przez głowę i umieścić ją wokół wierzchołka głowy, jak pokazano na rys.
- Używać obu dion uformować blaszkę nosową wokół nosa i dopasować położenie taśmy nagłowia, aby zapewnić wygodne i szczelne dopasowanie do twarzy, jak pokazano na rys.
- Noszona przez cały czas występowania zagrożenia.
- Wymieniana, gdy zajdzie taka potrzeba.

Abv správného dopasovania polsmásky z zavorným vyhodnotením:

- Príchyť povrchovú časť polsmásky oboimi dionami, uisťuajúc by nie zmenili jej polohu na tvári.

Dokonať hlbokého vdychu. Jeeli povetrvie prepriplya wokół nosa, treba ponovne dopasovať blaszkę nosową, jak opisano w punkcie 4. Jeeli występuje jakiegokolwiek przeciek powietrza poprzez krawędzie polsmásky, należy poprawić położenie taśmy nagłowia.

Jeeli NIE MOŻNA osiągnąć właściwego dopasowania polsmásky NIE WOLNO wchodzić w obszar zanieczyszczonej. Należy porozumieć się z przełożonym.

Abv správneho dopasovania polsmásky bez zavorného vyhodnotením:

- Príchyť povrchovú časť polsmásky oboimi dionami, uisťuajúc by nie zmenili jej polohu na tvári.

Dokonať intenzívneho vdychu. Jeeli povetrvie prepriplya wokół nosa, treba ponovne dopasovať blaszkę nosową, jak opisano w punkcie 4. Jeeli występuje jakiegokolwiek przeciek powietrza poprzez krawędzie polsmásky, należy poprawić położenie taśmy nagłowia.

Jeeli NIE MOŻNA osiągnąć właściwego dopasowania polsmásky NIE WOLNO wchodzić w obszar zanieczyszczonej. Należy porozumieć się z przełożonym.

Uwaga: Polsmiski nie mogą być używane przez osoby posiadające brody lub inny zarost twarzy, który mógłby uniemożliwić szczelne dopasowanie polsmásky do twarzy.

■ **Ostrzeżenia**

Tak jak w przypadku każdego sprzętu ochrony indywidualnej, użytkownik musi napierw zostać przeszkolony w zakresie prawidłowego użycia produktu.

Produkt nie zabezpiecza użytkownika przed gazami, parami, rozpuszczalnikami używanymi przy malowaniu natryskowym oraz niedoborem tlenu w atmosferze (poniżej 19,5% tlenu zdefiniacja 3M)

Produkt może być używany tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, gdzie występuje wystarczająca ilość czystego powietrza.

Nie używać produktu, gdy koncentracja zanieczyszczeń stanowi bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia.

Należy natychmiast opuścić obszar zanieczyszczonej, gdy:

- odczytanie testu się urozniża,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

Należy wymienić polsmaskę w przypadku, gdy:

- występuje uszkodzenie, wrozoły, niepokojące wrozoły,
- pojawiają się zawroty głowy, zmęczenie lub inne niepokojące wrozoły,

- Pruście ne nadechnięcie. Jeśliżba zvdzuch proudu kolem nosu, upravte znovu nosni svorku podle postupu v kroku 4. Pokud zvdzuch unika na hrana polsmásky, upravte polohu filtráční polsmásky/naprnutí upínacích pásků. Pokud NEDOSÁHNĚTE správného usazení, NEVSTUPUJTE do znečištěného prostoru. Kontaktujte Vašeho nadřízeného.

Poznamka: nepoužívejte v souvislosti s jinými perzatem na obličeji, který by mohl omezit kontakt mezi tváří a okrajem filtráční polsmásky.

■ **Výstava**

- Stejně jako u všech zařízení k ochraně dýchacích orgánů musí být uživatel nejpřesně vyškolen ve správném používání tohoto produktu.
- Tento produkt nechrání uživatel před aerosoly, plyny a výpary na bázi oleje, rozpouštědly z nátlaku barev ani atmosférami, které obsahují méně než 19,5% kyslíku.
- Používejte pouze v přiměřeně větráných prostorech, obsahujících dostatečné množství kyslíku k zachování života.
- Nepoužívejte, jsou-li koncentrace znečišťujících látek bezprostředně životu nebo zdraví nebezpečné.
- V následujících případech okamžitě opusťte prostor:
 - Zachvíte se obtížně dýchat.
 - Děje-li k závratí nebo nevolnosti.
 - Děje-li k pokřivení, nadměrně se zvýší odpor při dýchání nebo na konci směny filtráční polsmásky vyřadíte a nahradíte novou.
 - Tato zařízení nikdy nemodifikujte ani neupravujte.
 - Při nedodržování všech pokynů a výstrah během používání této filtráční polsmásky po celou dobu expozice může dojít k snížení její účinnosti, nevolnosti nebo trvalé pracovní neschopnosti.

■ **Skládavání**

- Skládavání v souladu s pokyny výrobce, viz obal.
- Konec životnosti výrobku.
- Rozměry skládavacího tělesa.

Maksimalní relativní vlhkost při skládavání.

Pozor: Průměrné podmínky mohou překročit na omezenou dobu hodnoty 25/80% relativní vlhkosti. Mohou dosáhnout průměrné 38°C/80% relativní vlhkosti pod podmínkou, že to není více než 3 měsíce skládavání výrobku. Při přepravě tohoto výrobku použijte původní obal.

■ **Schädeln**

Tento produkt vyhovuje základním požadavkům bezpečnosti podle článku 10, Evropské směrnice 89/686/EEC a je označen značkou CE. Produkt byl otestován u INSPEC International Limited, Upper Wimbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Buckinghamshire, HP22 4LW, UK (0194).

■ **Použitie**

Produkty Koyote série K100 spĺňajú požiadavky EN149: 2001 a môžu byť použité len na ochranu užívateľa proti pracovným časticám na báze tuhých látok a neprachových kvapalín. Prehľad platích rôznych typov respirátorov, ktoré zodpovedajú štyrom rôznym stupňom ochrany, je uvedený v nasledujúcej tabuľke.

Výrobok	Klasifikácia EN149:2001	Stupeň ochrany (n NPK atd.)
K101	FFP1	4
K111	FFP1	4
K102	FFP2	10
K112	FFP2	10
K113	FFP3	50

■ **Vorwarnung**

Nesprávné použitie alebo nesprávny výstup typsu respirátora môže spôsobiť vážne ochorenia alebo trvalú práceneschopnosť kvôli vystaveniu sa nebezpečnému vzduchu.

V prípade pochybností alebo poškodení respirátoru kontaktujte bezpečnostného technika alebo priamo firmu 3M.

■ **Vždy sa uistite, či je respirátor**

- Vhodný pre danú prácu.
- Správne nasadený na tvár.
- Či sa nesi počas výkonu práce.
- V prípade potreby vymeniť.

Tento produkt obsahuje komponenty, ktoré sú vyrobené z prírodnej latekovej gumy a ktoré môžu spôsobovať alergické reakcie.

■ **Návod na nasadenie**

- Pri zatvorení respirátora vytvárajte nosovú sponu podľa obrázku č.1.

2. Otvorte respirátor, vložte dvornú prednú dieľu a stlačte vytvorené dva body k sebe tak, ako je to ukázané na obrázku č.2.

3. Vložte bradu na spodnú časť respirátora. Prevlečte spodný upínací remienok cez hlavu a umiestnite ho pod uši. Prevlečte vrchný upínací remienok cez hlavu a umiestnite ho na temeno hlavy, vid. obrázok č.3.

4. Pomocou obvodných rúk vytvárajte nosovú sponu okolo vášho nosa a prispôbte upínací remienok tak, aby respirátor priľahel a tesnil (obr. č.4).

5. Utesnenie respirátora na tvári skontrolujte ešte pred jeho použitím v pracovnom prostredí.

Kontrola správneho utesnenia respirátora s výdechovým ventilom:

- Zakryte prednú časť respirátora obidvoma rukami tak, aby ste nenarušili jeho polohu.

6. Prudko sa nadechnite. Ak vzduch prúdi okolo nosa, prispôbte nosovú sponu, tak ako je to opísané v bode č.4.

7. Ak vzduch prúdi po krajoch respirátora poposuvajte upínacie remienky okolo hlavy. Ak sa Vám nepodarí správne utiesniť respirátor, NEVSTUPUJTE do kontaminovaného priestoru. Ponáhle sa so svojím nadriadeným.

Kontrola správneho nasadenia respirátora bez výdechového ventila: